

Canon

RF

100-300mm F2.8 L IS USM

Istruzioni

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Canon.

Canon RF100-300mm F2.8 L IS USM
è un teleobiettivo zoom con elevati valori
di apertura per l'utilizzo con le fotocamere
della serie EOS R.

- “IS” è l'acronimo di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine).
- “USM” è l'acronimo di Ultrasonic Motor (Motore ultrasonico).

Firmware della fotocamera

Utilizzare la versione più recente del firmware con la fotocamera in uso. Per sapere se la versione del firmware in uso è la più recente o per informazioni sull'aggiornamento del firmware, visitare il sito Web Canon.

Termini e simboli convenzionali utilizzati in queste istruzioni



Avviso per evitare il malfunzionamento o il danneggiamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Note supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sullo scatto di foto.

Norme di sicurezza

Precauzioni da adottare per un uso sicuro della fotocamera. Leggere attentamente le presenti precauzioni e assicurarsi che vengano adottate per evitare rischi e lesioni all'utente e ad altre persone.



Avviso

Informazioni sui rischi che possono causare lesioni gravi o letali.

- **Non fissare direttamente il sole o altre sorgenti di luce di forte intensità attraverso l'obiettivo.** Ciò può comportare la perdita della vista.
- **Non puntare l'obiettivo o la fotocamera verso il sole né fotografarlo.** L'obiettivo concentra i raggi solari anche quando il sole è al di fuori dell'area dell'immagine o quando si scatta in controluce, cosa che potrebbe provocare un malfunzionamento o un incendio.
- **Non lasciare l'obiettivo al sole senza il copriobiettivo.** L'obiettivo potrebbe concentrare la luce del sole che lo attraversa e provocare un malfunzionamento o un incendio.
- **Se l'obiettivo è montato su una fotocamera, assicurarsi di sostenerlo correttamente.** Se si regge solo la fotocamera, l'obiettivo potrebbe cadere dalla fotocamera, causando un malfunzionamento o un infortunio.
- **Assicurarsi di fissare la cinghia in dotazione all'obiettivo quando si trasporta una fotocamera con l'obiettivo montato su di essa.** Se si usa la cinghia per la fotocamera, l'obiettivo potrebbe cadere dalla fotocamera causando un malfunzionamento o un infortunio.



Attenzione

Informazioni sui rischi che possono causare il malfunzionamento o il danneggiamento di altri oggetti.

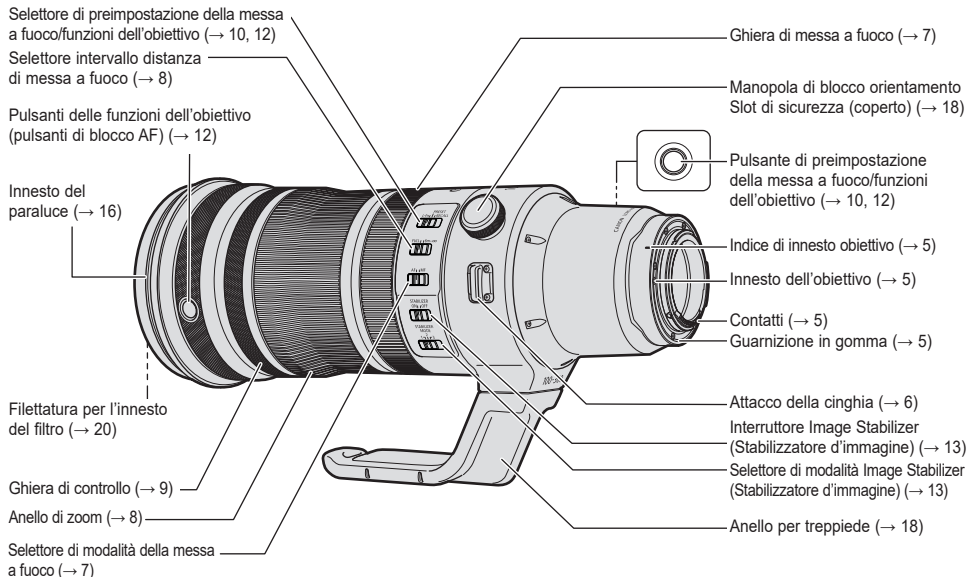
- **Non lasciare il prodotto in luoghi esposti a temperature molto elevate o molto basse.** Il prodotto può causare ustioni o lesioni se toccato.
- **È possibile montare un treppiede o un monopiede sufficientemente solido sull'anello per treppiede dell'obiettivo.**

Precauzioni generali

Precauzioni per l'uso

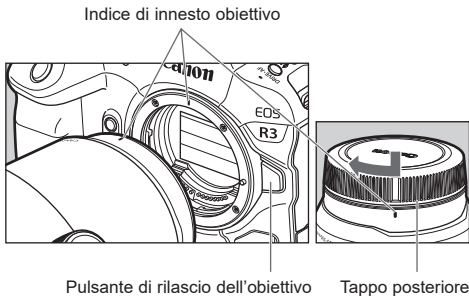
- Non lasciare il prodotto in luoghi surriscaldati o in un'auto esposta alla luce solare diretta. Le temperature elevate possono causare il malfunzionamento del prodotto.
- Se si porta l'obiettivo da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che si formi condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare questo fenomeno, mettere l'obiettivo in una busta di plastica a chiusura ermetica prima di portarlo da un ambiente freddo a uno caldo. Togliere quindi l'obiettivo dalla busta quando si è riscaldato. Eseguire la stessa operazione quando si porta l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo.
- Per ottimizzare il controllo dell'apertura, in alcuni casi le lame del diaframma si muovono durante le operazioni di zoom e messa a fuoco, anche se il valore di apertura è impostato su AE priorità diaframma o esposizione manuale, ecc.
- Leggere anche le precauzioni per l'uso per l'obiettivo eventualmente riportate nel manuale di istruzioni della fotocamera.

Nomenclatura



● Fra parentesi sono indicate le pagine da consultare per informazioni più dettagliate (→ **).

1. Inserimento e rimozione dell'obiettivo



Inserimento dell'obiettivo

Allineare gli indici di innesto obiettivo dell'obiettivo e della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso orario fino ad avvertire uno scatto.

Rimozione dell'obiettivo

Ruotare l'obiettivo in senso antiorario premendo il pulsante di rilascio dell'obiettivo della fotocamera. Rimuovere l'obiettivo quando non è possibile ruotarlo ulteriormente.

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

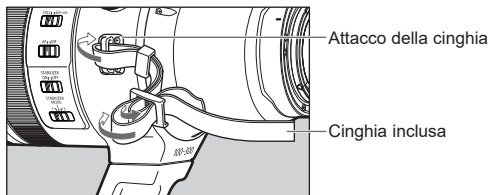


- Impostare l'interruttore di accensione della fotocamera su OFF durante l'inserimento o la rimozione dell'obiettivo.
- Dopo aver rimosso l'obiettivo, posizionarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto, quindi fissare il tappo posteriore per evitare che la superficie dell'obiettivo e i contatti si graffino. Quando si fissa il tappo posteriore, assicurarsi che gli indici di innesto dell'obiettivo e del tappo posteriore siano allineati.
- Graffi, polvere o impronte digitali sui contatti possono causare corrosione o connessioni problematiche e, in ultima analisi, malfunzionamenti. Se i contatti sono sporchi, pulirli con un panno morbido.
- L'innesto dell'obiettivo è dotato di una guarnizione in gomma che garantisce una migliore resistenza a polvere e acqua. Tale guarnizione in gomma può causare la comparsa di tracce di attrito intorno all'innesto dell'obiettivo della fotocamera, senza tuttavia avere alcuna incidenza sull'uso.



- Poiché l'obiettivo è più pesante della fotocamera, ruotare quest'ultima quando si monta o rimuove l'obiettivo. Assicurarsi che l'obiettivo sia stabile, ad esempio montandolo prima su un treppiede.
- È possibile sostituire le guarnizioni in gomma presso il Centro di assistenza Canon (a pagamento).

2. Inserimento della cinghia

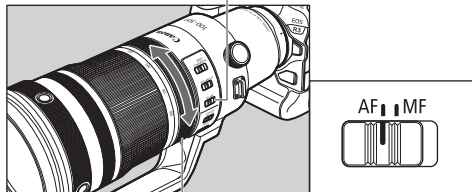


Far passare l'estremità della cinghia attraverso l'attacco della cinghia presente sull'obiettivo e quindi attraverso la fibbia della cinghia. Tirare bene la cinghia e verificare che non sia allentata in corrispondenza della fibbia.

- Prima di utilizzare l'obiettivo, verificare che la cinghia sia fissata in modo sicuro, che non sia usurata (danneggiata), ecc.

3. Impostazione della modalità di messa a fuoco

Selettore di modalità della messa a fuoco



Ghiera di messa a fuoco

Per scattare in modalità di messa a fuoco automatica (AF), impostare il selettore di modalità della messa a fuoco su AF. Per usare solo la messa a fuoco manuale (MF), posizionare il selettore di modalità della messa a fuoco su MF e mettere a fuoco ruotando l'apposita ghiera.



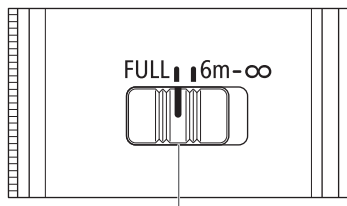
- Se si ruota rapidamente la ghiera di messa a fuoco, la messa a fuoco potrebbe essere ritardata.



- La ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo è elettronica.
- Con una fotocamera con funzionalità di messa a fuoco manuale continua elettronica, la messa a fuoco manuale è possibile sia nella modalità AF One-Shot sia nella modalità AF Servo. Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Se il funzionamento di AF è impostato su AF One-Shot, è possibile eseguire la messa a fuoco manuale dopo che è stata completata la messa a fuoco automatica continuando a tenere premuto il pulsante di scatto a metà (funzione di messa a fuoco manuale elettronica). Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Durante la registrazione di filmati, la velocità dell'AF è più lenta rispetto alla modalità di scatto di foto. È possibile regolare la velocità dell'AF sulla fotocamera impostando AF Servo filmato su [Attiva].

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

4. Impostazione dell'intervallo distanza di messa a fuoco



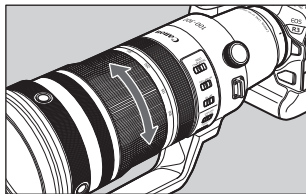
Selettore intervallo distanza di messa a fuoco

È possibile impostare l'intervallo distanza di messa a fuoco tramite un selettore. Impostando un intervallo distanza di messa a fuoco adeguato si impedisce che l'obiettivo metta a fuoco il soggetto a una distanza indesiderata.

Intervallo distanza di messa a fuoco

- ① FULL (1,8 m-∞)
- ② 6 m-∞

5. Uso dello zoom



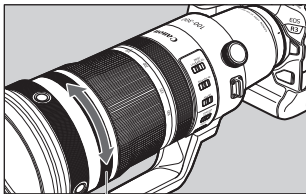
Per eseguire lo zoom, ruotare l'anello di zoom dell'obiettivo.



- Accertarsi di interrompere lo zoom prima di mettere a fuoco, altrimenti lo zoom potrebbe incidere sulla messa a fuoco.
- Se si ruota rapidamente l'anello di zoom è possibile che si verifichi temporaneamente un effetto sfocato.

6. Ghiera di controllo

È possibile assegnare alla ghiera di controllo le funzioni comunemente usate con le fotocamere, come le impostazioni della velocità otturatore e dell'apertura.



Ghiera di controllo

Lo scatto della ghiera di controllo consente di percepire la quantità di rotazione applicata. Per i dettagli sull'uso della ghiera di controllo, fare riferimento alle istruzioni della fotocamera.



- In alcuni casi è possibile che il suono della ghiera di controllo in funzione venga registrato durante la ripresa di filmati.



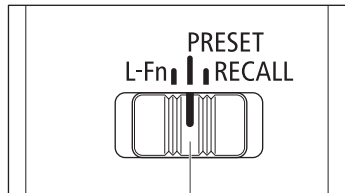
- Lo scatto percepibile della ghiera di controllo può essere eliminato dal Centro di assistenza Canon (a pagamento).

7. Preimpostazione della messa a fuoco

Preimpostando la distanza di messa a fuoco, si può mettere immediatamente a fuoco in tale punto anche quando si sta riprendendo un soggetto diverso. Questa funzione può essere usata sia in modalità AF che in modalità MF.

< Preimpostare la distanza di messa a fuoco >

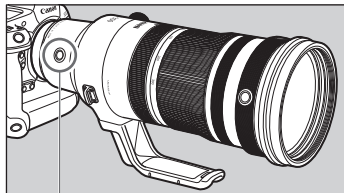
- 1 Portare il selettore di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo su PRESET.
- 2 Mettere a fuoco l'obiettivo alla distanza di messa a fuoco che si desidera preimpostare.
- 3 Premere il pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo per memorizzare tale distanza.



Selettore di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo

< Scattare alla distanza di messa a fuoco preimpostata >

- 1 Portare il selettore di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo su RECALL.
- 2 Premere il pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo per portare la messa a fuoco sulla distanza memorizzata. Premere il pulsante di scatto mentre si tiene premuto il pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo per scattare a tale distanza.



Pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo

Preimpostazione della messa a fuoco



- Usare la funzione di preimpostazione della messa a fuoco dopo aver eseguito lo zoom. Se si esegue la riproduzione a una posizione di zoom diversa dopo aver preimpostato la distanza di messa a fuoco, si verifica un errore della distanza preimpostata.

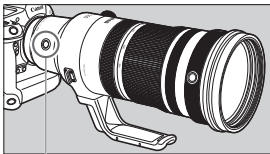
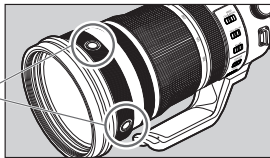


- Tutti le preimpostazioni di messa a fuoco sono inizialmente al limite meccanico dell'obiettivo nella direzione dell'infinito (non all'infinito) quando l'obiettivo è montato su una fotocamera.
- Le distanze di messa a fuoco preimpostate rimangono memorizzate fino a quando l'obiettivo non viene rimosso dalla fotocamera.

8. Pulsanti delle funzioni dell'obiettivo (pulsanti di blocco AF)

Nelle impostazioni predefinite, il pulsante della funzione dell'obiettivo serve come pulsante di blocco AF. È possibile assegnare diverse funzioni al pulsante nella sezione [Personalizza pulsanti] della fotocamera. Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

Pulsanti delle funzioni dell'obiettivo (pulsanti di blocco AF)



Pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo

Uso come pulsante di blocco AF

Durante le operazioni di messa a fuoco automatica, è possibile premere il pulsante di blocco AF per disattivare temporaneamente la messa a fuoco automatica e rilasciarlo per riattivarla.

Premere il pulsante di blocco AF per mantenere una distanza di messa a fuoco o per evitare la ricerca del fuoco.

Premere il pulsante di scatto mentre si tiene premuto il pulsante di blocco AF per scattare alla distanza di messa a fuoco stabilita.

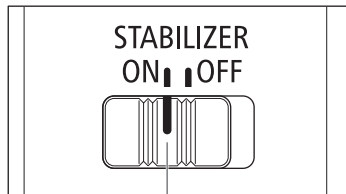
- Utile specialmente quando la messa a fuoco automatica è in funzione nella modalità AF Servo.



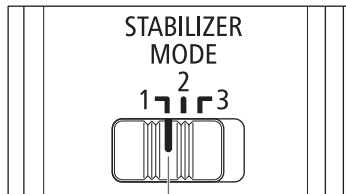
- Se si porta il selettore di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo su L-Fn, il pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo può essere utilizzato come pulsante delle funzioni dell'obiettivo.
- È possibile assegnare diverse funzioni al pulsante delle funzioni dell'obiettivo nella sezione [Personalizza pulsanti] della fotocamera. In questo caso, se si porta il selettore di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo su L-Fn, la funzione assegnata viene associata anche al pulsante di preimpostazione della messa a fuoco/funzioni dell'obiettivo.
- Il posizionamento angolare dei pulsanti delle funzioni dell'obiettivo è regolabile presso un Centro di assistenza Canon (a pagamento).

9. Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

La stabilizzazione di immagine corregge le vibrazioni che l'apparecchio subisce quando si scatta a mano libera.



Interruttore Image Stabilizer
(Stabilizzatore d'immagine)



Selettore di modalità Image Stabilizer
(Stabilizzatore d'immagine)

- 1** Posizionare l'interruttore STABILIZER su ON.
 - Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) funziona con le fotocamere dotate di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) incorporato.
 - Se non si intende utilizzare l'interruttore Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine), posizionarlo su OFF.
- 2** Selezionare una modalità Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) in base all'applicazione e alle condizioni di scatto.

Modalità Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

- **MODE 1:** Corregge le vibrazioni in tutte le direzioni. È ideale per scattare foto di soggetti immobili.
- **MODE 2:** Quando si scatta una foto usando la tecnica panning, orizzontalmente o verticalmente, corregge le vibrazioni perpendicolari alla direzione del panning. È ideale per scattare foto di soggetti in movimento.
- **MODE 3:** Durante l'esposizione, corregge le vibrazioni come MODE 2.
Poiché la vibrazione viene corretta solo durante l'esposizione, questa modalità è ideale per scattare foto di soggetti dal movimento irregolare.

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) per questo obiettivo è adatto agli scatti a mano libera nelle seguenti condizioni.

MODE 1

Foto di soggetti immobili



- In zone semi-buie, in interni o esterni di notte.
- In luoghi in cui è vietato utilizzare il flash, ad esempio in musei o teatri.
- In situazioni di scarso equilibrio.
- In situazioni in cui non è possibile usare impostazioni di velocità dell'otturatore elevate.

MODE 2

Foto di soggetti in movimento



- Scatti con tecnica panning di veicoli, treni, ecc.

MODE 3

Foto di soggetti dal movimento irregolare



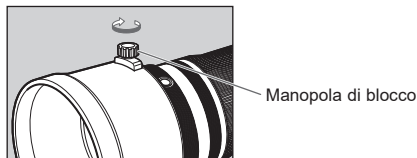
- Fotografia sportiva di calcio, pallacanestro, ecc.
- Foto di animali

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

- Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) non è in grado di eseguire la compensazione per uno scatto sfocato causato dal movimento del soggetto.
- L'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe essere compromessa nelle seguenti condizioni:
 - Scuotimento della fotocamera o vibrazione rapida
 - Uso della tecnica panning in MODE 1
- Se si utilizza una fotocamera che permette di modificare l'impostazione della modalità dell'otturatore, è consigliabile utilizzare l'impostazione [Elet. 1a tend.] o [Elettronico]* affinché Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) sia efficace.
 - * Se si usa una fotocamera EOS R, selezionare [Modalità 1] (impostazione predefinita di fabbrica) o [Modalità 2] nelle impostazioni [Scatto LV silenz.], oppure selezionare [Attiva] nelle impostazioni [Otturatore silenzioso].
- Le vibrazioni generate durante il trasporto potrebbero sbloccare Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) e causare un tintinnio, ma non compromettono l'integrità e l'utilizzo del dispositivo. Montare l'obiettivo sulla fotocamera eliminerà il problema.
- Quando si usa un treppiede, l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe non essere massima o potrebbe essere meglio impostare l'interruttore STABILIZER su OFF, a seconda del tipo di treppiede e della sua posizione, nonché delle impostazioni della fotocamera come la velocità dell'otturatore.
- Benché la stabilizzazione di immagine funzioni anche quando si usa un monopiede, a seconda delle condizioni di scatto, ci sono casi in cui l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe essere compromessa.
- Durante la registrazione di filmati, il funzionamento di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) è diverso.
 - Per le fotocamere con Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) incorporato, le vibrazioni vengono corrette in tutte le direzioni, indipendentemente dalla modalità di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) selezionata.
 - Per le fotocamere senza Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) incorporato, quando è impostata MODE 3 Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) non funziona.

10. Paraluce

Il paraluce personalizzato blocca la luce indesiderata che può causare un effetto flare e ghosting, e protegge la parte anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.



●Rimozione del paraluce

Allentare la manopola di blocco del paraluce ruotandola in senso antiorario e rimuovere il paraluce.

È possibile riporre il paraluce montandolo in posizione inversa sull'obiettivo.

●Montaggio del paraluce

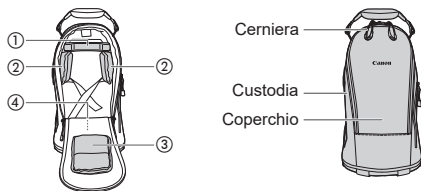
Allentare la manopola di blocco del paraluce ruotandola in senso antiorario. Installare il paraluce sull'innesto del paraluce dell'obiettivo e serrare la manopola di blocco per fissarlo in modo sicuro.



- Se il paraluce non è montato correttamente, potrebbe verificarsi la vignettatura (bordi dell'immagine più scuri).

11. Custodia

Utilizzare la custodia per trasportare l'obiettivo.

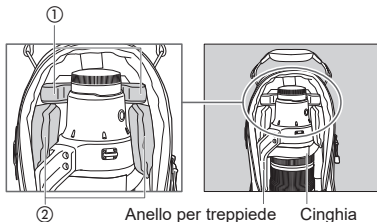


Inserire i cuscinetti all'interno della custodia come mostrato in figura.

- | | |
|----------------------------------|----|
| ① Cuscinetto (a forma di U) | ×1 |
| ② Cuscinetto (quadrato, piccolo) | ×2 |
| ③ Cuscinetto (quadrato, grande) | ×1 |
| ④ Cuscinetto (rotondo)* | ×1 |

* ④ va inserito in fondo alla custodia.

- Prima di riporre l'obiettivo, assicurarsi di fissare tutti i cuscinetti all'interno della custodia.
- L'obiettivo deve essere sempre riposto nel modo corretto.



Conservazione corretta dell'obiettivo

- 1 Inserire il tappo posteriore sull'obiettivo.
- 2 Montare il paraluce in posizione inversa e farlo scorrere sull'obiettivo, quindi inserire il copriobiettivo.
- 3 Riporre l'obiettivo nella custodia, con l'anello per treppiede rivolto verso se stessi e posizionato a sinistra, come mostrato in figura.
- 4 Assicurare l'obiettivo con la cinghia.
- 5 Tirare la cerniera e chiudere il coperchio.

12. Anello per treppiede

È possibile montare un treppiede o un monopiede sull'anello per treppiede dell'obiettivo.

Modifica dell'orientamento dell'immagine

Allentando la manopola di blocco dell'orientamento sull'anello per treppiede è possibile ruotare la fotocamera e l'obiettivo per modificare l'orientamento dell'immagine (verticale, orizzontale, ecc.).

L'anello scatta in 4 posizioni, ogni 90°.

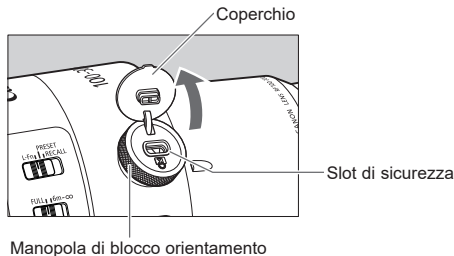
- Dal momento che l'anello per treppiede richiede un fissaggio speciale, come precauzione di sicurezza, non sostituire l'anello autonomamente.

- La sostituzione con un anello per monopiede (venduto separatamente) può essere effettuata presso un Centro di assistenza Canon (a pagamento).

13. Slot di sicurezza

Questo obiettivo è dotato di uno slot di sicurezza per impedirne il furto.

Lo slot di sicurezza si trova sotto il coperchio della manopola di blocco dell'orientamento. Inserirvi una serratura antifurto con cavo tra quelle disponibili in commercio.



14. Moltiplicatori di focale (venduti separatamente)

Utilizzare un Extender RF 1.4× o RF 2× per scattare foto più grandi del soggetto.

Le specifiche dell'obiettivo per l'uso del moltiplicatore di focale sono indicate di seguito.

RF1.4x		GRANDANGOLARE	TELEOBIETTIVO
Lunghezza focale (mm)		140	420
Apertura		f/4-f/32	f/4-f/32
Angolo di campo	Orizzontale	14°40'	4°55'
	Verticale	9°50'	3°15'
	Diagonale	17°35'	5°55'
Ingrandimento massimo (x)		0,08	0,22

RF2x		GRANDANGOLARE	TELEOBIETTIVO
Lunghezza focale (mm)		200	600
Apertura		f/5.6-f/45	f/5.6-f/45
Angolo di campo	Orizzontale	10°	3°30'
	Verticale	7°	2°20'
	Diagonale	12°	4°10'
Ingrandimento massimo (x)		0,12	0,31



- Collegare il moltiplicatore di focale all'obiettivo e quindi collegare l'obiettivo alla fotocamera. Per rimuoverlo, procedere in ordine inverso.
- Non è possibile utilizzare più di un moltiplicatore di focale alla volta.



- Quando è collegato un moltiplicatore di focale, la velocità AF si riduce per garantire un controllo adeguato.

15. Filtri (venduti separatamente)

È possibile fissare filtri (Ø112) all'apposita filettatura per l'innesto del filtro sulla parte anteriore dell'obiettivo.



- È possibile montare un solo filtro.
- Rimuovere il paraluce quando si fissa il filtro polarizzatore.

Specifiche

Lunghezza focale/Apertura	100-300mm f/2.8
Struttura obiettivo	18 gruppi, 23 elementi
Apertura massima	f/2.8
Apertura minima	f/22
Angolo di campo	Orizzontale: 20° – 6°50', verticale: 14° – 4°35', diagonale: 24° – 8°15'
Distanza di messa a fuoco minima	1,8 m
Ingrandimento massimo	0,16x (a 300 mm)
Campo visivo	Circa 566 x 376 mm (a 100 mm, 1,8 m) Circa 222 x 149 mm (a 300 mm, 1,8 m)
Diametro filtro	112 mm
Diametro e lunghezza massimi	Circa 128 x 323,4 mm
Peso	Circa 2590 g
Paraluce	ET-124
Copriobiettivo	E-112
Custodia	LS100-300

Specifiche

- La lunghezza dell'obiettivo viene misurata dalla superficie di innesto alla parte anteriore dell'obiettivo.
Aggiungere 23,4 mm se si includono il copriobiettivo e il tappo posteriore.
- Il diametro massimo, la lunghezza e il peso indicati sono solo per l'obiettivo stesso.
- La lente macro 250D/500D non può essere fissata perché non c'è una dimensione adatta all'obiettivo.
- Tutti i dati elencati sono misurati in base agli standard Canon.
- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito <https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging>

Canon